

Les patoisants valaisans en fête !

Autor(en): **[s.n.]**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Le nouveau conteur vaudois et romand**

Band (Jahr): **84 (1957)**

Heft 9

PDF erstellt am: **29.06.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-230504>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.



Pages valaisannes

Quelques dictons de Savièse... !

A ce propos, voici tiré du recueil de Basile Luyet, quelques dictons frappés au coin de l'expérience campagnarde et vigneronne saviésanne.

Kan plou a Sinte-Petronelè et rejèn par-ton èn gyenelè.

Quand il pleut à Sainte-Pétronille (31 mai) les raisins tombent en guenilles. On dit aussi de la pluie du jour de l'Assomption, qu'elle fait tomber les raisins en guenilles.

Che plou a Sinte-Petronelè fou trinta dzo po chetchyè è gienele.

S'il pleut à Sainte-Pétronille, il faut trente jours pour sécher les guenilles (les habits crottés).

Kan chèn Mèda tchyè èn ou èvouè fou chèn Barnabè po teryè foura dè ou èvouè.

Quand saint Médard (8 juin) tombe à l'eau, il faut saint Barnabé (11 juin) pour l'en sortir.

Fou pa planta e pi chou ou arbaoueti, vèn mèi dè pyo kye de pi.

Il ne faut pas planter les haricots sous la constellation du Sagittaire, il viendra plus de poux que de haricots.

Les patoisants valaisans en fête !

La « Voix du Vieux-Pays » va retentir toujours verte et sonore au-dessus de la Vallée du Rhône, dans l'authentique bourg valaisan de Savièse. C'est, en effet, là que se dérouleront les divers moments de la Fête cantonale valaisanne, au cours de laquelle seront proclamés les lauréats d'un grand concours de patois...

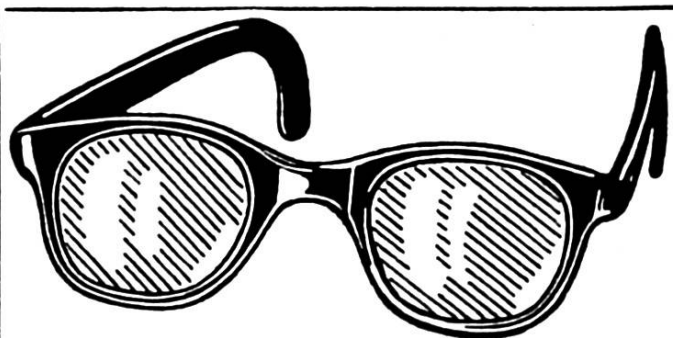
Bonne fête... à tous nos amis valaisans !

Che oun fè a bouea chou a planèta dij orpheouèn l'a tordzo davoue poudz' èn-sinblo.

Si on fait la lessive sous la constellation des Gémeaux, il y aura toujours deux puces ensemble (dans les draps ayant passé à cette lessive).

Fou pas boutchyè è katson pè dè tin tsa atramin torne revivr' ina a bornè.

Il ne faut pas tuer le cochon par temps chaud, sinon il reviendra en vie dans la cheminée (quand on mettra fumer le lard, autrement dit : les vers s'y mettront).



TREUTHARDT

LAUSANNE

Rue St-Pierre 1 (arcades Cinéma Atlantic)

EXÉCUTION SOIGNÉE DES
ORDONNANCES MÉDICALES